

Matériel

- la biographie succincte de Brel sur le site www.rfimusique.com/fr/index.html
- le site de la Fondation Jacques Brel: www.jacquesbrel.be
- un extrait de document audiovisuel dans lequel Jacques Brel est filmé sur scène
(Pour une sélection de documents audiovisuels, voir O. Todd, *Jacques Brel, une vie*, pp. 523-524)

Corrigé

Découvrir des personnes importantes dans la vie de Brel

Solutions: Thérèse Michielsens, e / François Rauber, g / Georges Pasquier, f / Isabelle Aubret, a / Charly Marouani, b / Lino Ventura, d / Gérard Jouannest, c

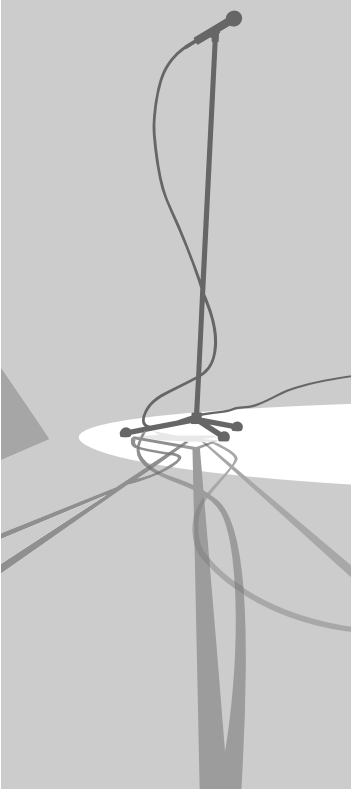
Vrai ou faux ?

(Solutions : 1. vrai / 2. faux / 3. faux / 4. faux / 5. vrai / 6. faux)

Extrait d'une interview de Jacques Brel

(texte retranscrit dans Todd O. , *Jacques Brel, une vie*, p. 134)

Noter les propositions des apprenants, puis lire le texte avec les mots manquants:
l'envie / envie / homard / homard / envie / rêve / la sueur / la transpiration





DÉCOUVERTE



(d) Remplir la fiche d'identité de Jacques Brel. Consultez la biographie de Brel sur le site www.rfimusic.com/fr/index.html et remplissez la fiche d'identité du chanteur.

Nom: _____

Prénom(s): _____

Date de naissance: _____

Lieu de naissance: _____

Profession(s): _____

Nom de son épouse: _____

Date du mariage: _____

Prénoms et dates de naissance des enfants: _____

Date du décès: _____

Cause du décès: _____



Brel

entre les lignes



(d) Découvrir des personnes importantes dans la vie de Brel.
 Consultez la biographie de Brel sur le site www.rfimusic.com/fr/index.html et associez chaque personne à la description qui lui correspond.
 Attention, vous devez aussi replacer dans l'ordre les lettres qui forment le nom de cette personne !

Thérèse LICHENSIME 1.

a. chanteuse française qui partagea la scène à Paris avec Brel en 1963.

François BERRAU 2.

b. imprésario de Brel; il organise les tournées, les concerts

Georges QUAIRES, dit «Jojo» 3.

c. pianiste, accompagnateur de Brel en scène. Il composa avec lui de nombreuses chansons (*Madeleine, Les vieux, ...*)

Isabelle TREUBA 4.

d. ami de Brel, acteur. Les deux hommes ont joué ensemble dans le film d'Edouard Molinaro *L'Emmerdeur*

Charly NAMOUIRA 5.

e. épouse de Jacques Brel, directrice de la maison d'éditions musicales *Pouchenel*

Lino RAVENTU 6.

f. ami très proche de Brel, il a été son homme de confiance, son chauffeur, son régisseur, son confident

Gérard STOUJANNE 7.

g. pianiste classique, accompagnateur de Brel et orchestrateur de très nombreuses chansons. Il a beaucoup travaillé en studio avec Brel.



(i) Vrai ou faux ?

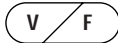
Consultez la biographie de Brel sur Internet et indiquez à côté de chaque phrase si elle correspond à la vérité ou non.



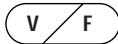
1. Jacques Brel a été acteur et il a également réalisé lui-même plusieurs films.



2. En 1954, Brel remporte le troisième prix d'un concours de chansons à Knokke-le-Zoute, sur la côte belge.



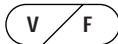
3. Le père de Jacques Brel dirigeait une fabrique de chaussures.



4. Jacques Brel est enterré à Bruxelles.



5. Brel a baptisé son dernier avion « Jojo », en hommage à son ami alors disparu.



6. Jacques Brel a adapté et joué une comédie musicale sur le thème du roman de Victor Hugo *Notre-Dame de Paris*.



(i) Compléter une interview.

Deux par deux, complétez le texte de l'interview d'une manière plausible.

Vous pouvez utiliser plusieurs fois le même mot.

« (...) je suis convaincu d'une chose: le talent ça n'existe pas. Le talent c'est avoir de faire quelque chose. Je prétends qu'un homme qui rêve tout d'un coup qu'il a de manger un, il a le talent, à ce moment-là, dans l'instant, pour manger convenablement un, pour le savourer. Et je crois qu'avoir de réaliser un, c'est le talent. Tout le restant, c'est de C'est de C'est de la discipline .

Je suis sûr de ça. L'art, moi, je ne sais pas ce que c'est. Les artistes, je connais pas. Je crois qu'il y a des gens qui travaillent à quelque chose. »

Êtes-vous d'accord avec les propos de Brel ?



Brel

entre les lignes



(a) Ecrire un billet à propos d'un concert de Brel.

Montrer aux apprenants des extraits d'un document audiovisuel dans lequel Brel est filmé sur scène, interprétant quelques-unes de ses chansons. Demander aux apprenants d'être attentifs au « jeu de scène » du chanteur (se déplace-t-il, fait-il des gestes, communique-t-il avec ses musiciens); d'observer son visage, ses mimiques; de noter les réactions du public, ... Faire suivre la vision du document d'une mise en commun pour regrouper les observations des apprenants et noter au tableau le vocabulaire facilitant la rédaction du texte.

Vous êtes critique musical dans un quotidien de la presse écrite et vous avez assisté à un concert de Jacques Brel. Ecrivez pour votre journal un article d'une dizaine de lignes dans lequel vous faites le compte rendu de ce concert. Avant de rédiger, décidez quelle sera votre opinion: avez-vous aimé ou non? Avez-vous des critiques à formuler? Argumentez votre point de vue grâce aux éléments que vous avez pu observer dans le document audiovisuel.

Le Journal

Vous êtes critique musical dans un quotidien



Vous êtes critique musical

dans un quotidien de la presse écrite et vous avez assisté à un concert de Jacques Brel. Ecrivez pour votre journal un article d'une dizaine de lignes dans lequel vous faites le compte rendu de ce concert.

Avant de rédiger, décidez quelle sera votre opinion: avez-vous aimé ou non? Avez-vous des critiques à formuler? Argumentez votre point de vue grâce aux éléments que vous avez pu observer dans le document audiovisuel. Vous êtes critique musical dans un quotidien de la presse écrite et vous avez assisté à un concert de Jacques Brel. Ecrivez pour votre journal un article d'une dizaine de lignes dans lequel vous faites le compte rendu de ce concert. Avant de rédiger, décidez quelle sera votre opinion: avez-vous aimé ou non? Avez-vous des critiques à formuler? Argumentez votre point de vue grâce aux éléments que vous avez pu observer dans le document audiovisuel.

Argumentez votre point de vue grâce aux éléments que vous avez pu observer dans le document audiovisuel.



(a) Organiser une table ronde.

Former des petits groupes d'apprenants et confier à chaque groupe un thème de recherche:

- Brel acteur
- Brel réalisateur de films
- la Fondation Brel: origine, objectifs et services proposés
- les articles en vente à la Fondation
- l'actualité autour de Jacques Brel

Les apprenants trouveront des informations sur ces différents thèmes sur le site de la Fondation (www.jacquesbrel.be). D'autres thèmes de recherche peuvent être proposés selon les intérêts des apprenants et les documents dont ils disposent.

L'objectif sera d'organiser une table ronde sur le thème «La vie et l'œuvre de Jacques Brel».

Chaque groupe de recherche y envoie un porte-parole qui synthétise les informations trouvées; un apprenant est chargé de mener la discussion et de coordonner les différentes interventions.



Brel

entre les lignes

ACTIVITÉS DE SYNTHÈSE



(d) Classer des chansons.

Demander aux apprenants de classer les chansons travaillées en classe selon des critères de leur choix: (par ordre de préférence, par thème, selon qu'elles sont sérieuses, humoristiques ou poétiques, ...)

Diviser les apprenants en sous-groupes.

Chaque groupe élit la chanson qu'il préfère et doit la «synthétiser» en proposant une adaptation sous une forme de son choix: mime, télégramme, petit sketch, dessin(s), tableau vivant, mise en scène d'objets résumant la chanson...

La production finale peut être accompagnée de musique, d'extraits de la chanson.



(i) Faire découvrir Brel à d'autres apprenants.

Après un parcours à travers plusieurs chansons de Brel, demander aux apprenants de réaliser un document publicitaire ayant pour but d'inciter une autre classe d'apprenants à découvrir ce chanteur.

La publicité peut être un document écrit (une page A4 maximum comportant un texte, des dessins, des photos,...);

un document sonore comportant éventuellement des extraits de chansons; un spot télévisé joué par les apprenants...

Faire appel ici à la créativité de chacun et inviter les groupes à mettre en évidence les aspects particulièrement appréciés dans le parcours sur Brel.



(a) Organiser un débat sur le thème de la chanson.

Organiser une discussion dans la classe à partir des questions suivantes:

- La chanson est-elle un art mineur par rapport à l'écriture de romans et de poèmes?
- Une chanson touche-t-elle plus/autant/ moins qu'un roman, qu'un film?
- Pouvez-vous citer une chanson importante pour vous? Pourquoi est-elle importante?
- Y a-t-il encore une place pour la chanson «à texte» dans la production musicale actuelle?
- Les chansons de Brel peuvent-elles encore séduire la jeunesse aujourd'hui?

Bibliographie

- AB'AIGRE et alii, *Brel en bande dessinée*, Vents d'Ouest, 1997.
- APOLLINAIRE (Guillaume), *Œuvres poétiques*, Gallimard, « Bibliothèque de La Pléiade », 1965, p. 321.
- ARCHAMBEAU (François) et alii, *La clé des chants*, Erasme, 1993.
- AUTHELAIN (Gérard), *La chanson dans tous ses états*, Van de Velde, 1987.
- AUTHELAIN (Gérard), VARROD (Didier) et BIZIEN (Gaby), *Les enfants de la Zique. Demain, entre rêve et réalité, 9^{ème} édition 2002 / 03. Ecoles, collèges, écoles de musique*, Francofolies, 2002.
- BAIL (Raphaële), « De tout c(h)oeur avec vous! », *Le français dans le monde*, 318, pp. 59-60.
- BARYOSHER (Jacques et Chantal), *L'âme des prénoms*, Les Presses de la Renaissance, 2000.
- BEUCARNE (Julos), *Brel*, Ancre rouge, « Ancrage », 1999.
- BEUCARNE (Julos), *J'ai 20 ans de chansons*, Didier Hatier, 1987.
- BERTOCCCHINI (Paola) et COSTANZO (Edvige), *Productions écrites - Le mot, la phrase, le texte*, Hachette, 1987.
- BOIRON (Michel), « Chansons en classe, mode d'emploi », *Le français dans le monde*, 318, pp. 55-57.
- BOTELLA CHAVES (Harmonie), « Du bon usage de la créativité en classe », *Le français dans le monde*, 289, p.36.
- BREL (France) et SALLEE (André), *Brel*, Solar, 1988.
- BREL (Jacques), *Œuvre intégrale*, Robert Laffont, 1998.
- CALVET (Jean-Louis), *La chanson dans la classe de français, langue étrangère*, Paris, CLE International, 1980.
- CALVET (Jean-Louis), *Chanson et société*, Paris, Payot, 1981.
- COLJON (Thierry), *La Belle Gigue*, Luc Pire, 2001.
- DEBYSER (Francis), ESTRAEDE (Christian), *Tarot des mille et un contes. Jeu de cartes pour créer des histoires*, L'Ecole et BELC, Paris, 1977.
- DEMARI (Jean-Claude), « De "Gentille alouette" à "Lambé An Dro". Cinquante ans de chanson en classe de FLE », *Le français dans le monde*, 318, pp. 52-55.
- DUNETON (Claude), *Le guide du français familier*, Seuil, « Les dicos de Point Virgule », 1998.
- JARETTY (Michel) et alii, *Lexique des termes littéraires*, Le Livre de Poche, 2001.
- KANEMAN-POUGATCH (Massia) et PEDOYA-GUIMBRETIERE (Elisabeth), *Plaisir des sons*, Hatier / Didier, 1991.
- KOHLHAVER (Michael) « Quand chanter, c'est traduire », *Le français dans le monde*, 312, pp. 33-36.
- LE ROUZIC (Pierre), *Un prénom pour la vie*, Albin Michel, 1978.
- MONTEYRAUD (F.), PIERRON (A.) et SUZZONI (F.), *Dictionnaire des proverbes et dictons, « Les usuels du Robert »*, 1980.
- PAGNIEZ-DELBART (Thérèse), *A l'écoute des sons. Les voyelles. Les consonnes*, CLE International, 1993.
- SAKA (Pierre), GERMONVILLE (Jean-Paul), PERRAULT (François), *Ya d'la France en chansons*, Larousse, 2001.
- TODD (Olivier), *Jacques Brel, une vie*, Robert Laffont, « 10/18 », 1984.
- VANDROMME (POL), *Jacques Brel. L'exil du Far West*, La Table Ronde, 1998.
- Chorus, les cahiers de la chanson* (<http://www.chorus-chanson.fr>), n°25, automne 1998.

RÉALISATION

Conception

Geneviève Briet | Nathalie Jonckheere | Françoise Masui
Institut des Langues vivantes – UCL
Traverse d'Esopo, 1
1348 Louvain-la-Neuve, Belgique
Tél : + 32 (0)10 47 43 64 - briet@ilv.ucl.ac.be

Coordination

Claude Ingberg | Valérie Gobbe

Collaborateurs

Emmanuelle Lambert | Anne Lenoir | Mireille Meuris | Françoise Van Til

Conception graphique

Nicolas Preumont

Editeurs responsables

Charles Houard, directeur général adjoint
CGRI – DRI , 2, Place Saintelette à 1080 Bruxelles, Belgique
Tél : +32 (0)2 421 82 11 Télécopieur : +32 (0)2 421 67 67 – www.wbri.be

Martine Van Romphey, présidente
asbl « Année Brel à Bruxelles »
18 a rue de la Violette à 1000 Bruxelles, Belgique
Tél: +32 (0)2 509 24 34 - www.brel-2003.be

L' « Année Brel à Bruxelles » bénéficie du soutien de :



www.brusselsinternational.be



Brel  Bruxelles 2003

